

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



LINGJIN

靈 金

Lingbao Gold Company Ltd.

靈寶黃金股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份編號：3330)

**截至二零一零年十二月三十一日止年度
全年業績公佈**

靈寶黃金股份有限公司（「本公司」）董事會（「董事會」）欣然公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一零年十二月三十一日止年度的經本公司審核委員會審核的綜合業績。

綜合損益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
營業額	3	4,834,554	3,961,670
銷售成本		<u>(4,019,316)</u>	<u>(3,206,068)</u>
毛利		815,238	755,602
其他收入	4	15,174	11,578
其他虧損淨額	5	(121,378)	(191,327)
銷售及分銷開支		(22,789)	(18,525)
行政開支及其他經營開支		(207,972)	(178,388)
其他應收賬款及投資按金減值虧損		<u>-</u>	<u>(110,800)</u>
經營溢利		478,273	268,140
融資成本	6(a)	<u>(92,019)</u>	<u>(96,466)</u>
除稅前溢利	6	386,254	171,674
所得稅	7	<u>(128,377)</u>	<u>(51,433)</u>
本年度溢利		<u>257,877</u>	<u>120,241</u>
應撥歸於：			
本公司股東		266,451	118,044
非控股權益		<u>(8,574)</u>	<u>2,197</u>
本年度溢利		<u>257,877</u>	<u>120,241</u>
每股基本及攤薄盈利（人民幣分）	9	<u>35</u>	<u>15</u>

綜合全面收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本年度溢利	257,877	120,241
本年度其他全面收益		
換算海外附屬公司財務報表而 產生的匯兌差額	<u>6,455</u>	<u>3,602</u>
本年度全面收益總額	<u>264,332</u>	<u>123,843</u>
應撥歸於：		
本公司股東	272,906	121,646
非控股權益	<u>(8,574)</u>	<u>2,197</u>
本年度全面收益總額	<u>264,332</u>	<u>123,843</u>

綜合資產負債表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		1,495,863	948,308
在建工程		686,576	930,727
無形資產		671,323	681,505
商譽		41,404	41,511
租賃預付賬款		94,239	90,345
其他投資		10,504	10,504
非流動預付賬款		90,253	119,854
遞延稅項資產		99,055	90,889
		<u>3,189,217</u>	<u>2,913,643</u>
流動資產			
存貨		1,167,219	759,401
應收賬款及其他應收賬款、 按金和預付賬款	11	648,958	540,970
可收回本年稅項		—	12,583
現金及現金等價物		323,712	685,321
		<u>2,139,889</u>	<u>1,998,275</u>
流動負債			
銀行貸款		1,393,000	815,995
其他貸款		3,270	—
應付賬款及其他應付賬款	12	547,535	423,111
最終控股公司貸款		23,800	23,800
應付本年稅項		31,140	14,315
		<u>1,998,745</u>	<u>1,277,221</u>
流動資產淨值		<u>141,144</u>	<u>721,054</u>
總資產減流動負債		<u>3,330,361</u>	<u>3,634,697</u>

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動負債		
銀行貸款	1,184,142	1,694,350
其他貸款	-	3,270
其他應付賬款	30,624	46,551
遞延稅項負債	7,638	8,389
	<u>1,222,404</u>	<u>1,752,560</u>
資產淨值	<u>2,107,957</u>	<u>1,882,137</u>
股本及儲備		
股本	154,050	154,050
儲備	1,912,871	1,678,477
本公司股東應佔權益總額	2,066,921	1,832,527
非控股權益	<u>41,036</u>	<u>49,610</u>
合計權益	<u>2,107,957</u>	<u>1,882,137</u>

財務資料附註

1. 編製基準

公佈載列的本年度業績並不構成本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表，惟摘錄自該等財務報表。

本集團財務報表是按照香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的所有適用的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（該詞彙統稱包括香港會計師公會頒佈之所有個別適用的《香港財務報告準則》、《香港會計準則》及其詮釋），香港公認會計原則及香港《公司條例》的披露規定所編製。本財務報表亦符合香港聯合交易所有限公司《證券上市規則》（「上市規則」）的適用披露規定。

2. 會計政策變動

(a) 於本會計期間生效的準則、修訂及詮釋

香港會計師公會已發佈兩項經修訂香港財務報告準則、多項香港財務報告準則的修訂及兩項新詮釋，於本集團及本公司本會計期間首次生效。其中，與本集團財務報表有關的發展列示如下：

- 香港財務報告準則第3號（二零零八年修訂）「業務合併」
- 香港會計準則第27號的修訂「綜合及獨立財務報表」

本集團概無採納於本會計期間尚未生效的任何新訂準則或詮釋。

該等發展導致會計政策的變動，但除就向非控股權益（前稱「少數股東權益」）分配超出其股本權益的虧損而對香港會計準則第27號所作修訂外，該等政策變動對本期或比較期間並無構成重大影響，原因如下：

- 香港財務報告準則第3號及香港會計準則第27號的大部份修訂尚未對本集團財務報表構成重大影響（有關向非控股權益分配超出其股本權益的虧損除外），原因是該等變動是在本集團訂立有關交易時（例如業務合併或出售附屬公司）方首先生效，且並無要求重列以往相關交易的數額。
- 香港財務報告準則第3號（有關確認被收購方的遞延稅項資產）的修訂並不構成重大影響，原因是該等修訂並無要求重列以往期間數額，而於本期間內亦無產生有關遞延稅項資產或虧損。

該等會計政策變動的進一步詳情如下：

- 採納香港財務報告準則第3號（二零零八年修訂），導致由二零一零年一月一日起收購的所有業務合併根據香港財務報告準則第3號（二零零八年修訂）的新規定及詳細指引進行確認。該等規定包括下列會計政策的更改：
 - 本集團就業務合併所產生的交易成本，如創辦人費用、法律費用、盡職調查費用及其他專業及諮詢費用，於產生時支銷，而以往上述交易成本當作業務合併成本的一部份入賬，因此影響所確認的商譽金額。
 - 倘本集團於緊接取得控制權前已持有被收購方的權益，該等權益會被視為於取得控制權當日以公允價值被出售及購回。以往則應採用分段收購法，假設在每個收購階段累計而計算商譽金額。
 - 或然代價於收購日期按公允價值計量。計量該或然代價的任何後續變動於損益中確認，除非該等變動於收購日期起計12個月內因獲得有關收購日已存在的事實及情況的額外資料而產生（在此情況下按業務合併成本的調整確認）。以往僅於或然代價可予支付及能可靠計量時於收購日期確認或然代價。以往計量或然代價及自結算或然代價所產生的所有後續變動按業務合併成本的調整確認，因此影響所確認的商譽金額。
 - 倘被收購方的已累計稅項虧損或其他可抵扣暫時性差異及該等虧損或差異未能符合於收購日期確認遞延所得稅資產的標準，則該等資產的任何後續確認會於損益中確認，而按以往的會計政策則調整商譽金額。
 - 除本集團現有按應佔被收購方可識別資產淨值的非控股權益比例計量於被收購方的非控股權益（前稱少數股東權益）的政策外，未來本集團可以按個別交易基準選擇按公允價值計量非控股權益。

根據香港財務報告準則第3號（二零零八年修訂）的過渡性條文，該等新會計政策推延適用於任何現時或未來期間的業務合併。有關確認遞延所得稅資產變動的新政策亦推延適用於先前業務合併中所收購的累計稅項虧損及其他可抵扣暫時性差異。無需就收購日期於採用此修訂準則之前的業務合併所產生的資產及負債的公允價值作出任何調整。

- 由於採納香港會計準則第27號（二零零八年修訂），下列政策變動自二零一零年一月一日起適用：
 - 倘本集團收購一家非全資附屬公司的額外權益，有關交易會按股本持有人（非控股權益）以擁有人身份進行的交易入賬，因此不會因該等交易而確認商譽。同樣，倘本集團出售其於附屬公司的部份權益但仍保留控制權，此交易亦按股本持有人（非控股權益）以擁有人身份進行的交易入賬，因此不會因該等交易而確認損益。以往本集團將該等交易分別按漸進交易及部份出售作入賬處理。

- 倘本集團失去附屬公司控制權，該交易會被視為出售該附屬公司的全部權益而入賬，而本集團所保留的任何餘下權益會被確認為以公允價值購回。此外，因採納香港財務報告準則第5號的修訂，倘本集團於結算日有意出售附屬公司的控股權益，則該附屬公司的全部權益會被分類為持作出售（假設符合香港財務報告準則第5號所載持作出售的條件），而不論本集團於出售後仍然持有多少該附屬公司權益。以往，該類交易被視作部份出售作入賬處理。

根據香港會計準則第27號的過渡性條文，該等新會計政策推延適用於任何現時或未來期間的交易，因此並無重列以往期間的有關數字。

香港會計準則第27號的修訂（有關向非控股權益分配超出其股本權益的虧損）的影響如下：

- 香港會計準則第27號的修訂導致由二零一零年一月一日起非全資附屬公司的任何虧損按於該實體的權益比例分配予控股權益及非控股權益，即使導致分配予非控股權益的綜合權益出現負結餘。以往，倘分配虧損予非控股權益引致出現負結餘，只有在非控股權益有受約束義務彌補該虧損的情況下繼續分配虧損予非控股權益。根據香港會計準則第27號的過渡性條文，該新會計政策會推延應用，因此並無重列以往期間的有關數字。

因此，合共人民幣7,594,000元的負結餘已於二零一零年十二月三十一日的資產負債表內非控股權益中確認，該金額即向非控股權益分配的非全資附屬公司產生的虧損超出非控股權益所佔權益的金額。

(b) 有關物業、廠房及設備的會計政策的變動

於以往年度，物業、廠房及設備按重估金額列賬，即重估日的公允價值扣除其後任何的累計折舊及減值虧損。在二零一零年，物業、廠房及設備採用成本模式計量，即以成本扣除任何累計折舊及減值虧損。此項變更可令本集團的會計政策與同業的會計政策趨於一致，以向本集團財務報表的使用者提供更恰切的財務資料。此項變動已追溯應用。除透過轉撥結餘至保留溢利而消除資本儲備內的重估儲備外，此項變更對於二零零八年十二月三十一日、二零零九年十二月三十一日及二零一零年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度各年的經營業績並無重大影響。因此，並無列示二零零九年一月一日的比較資產負債表。

3. 營業額

本集團的主要業務為於中國開採、選煉、冶煉及銷售黃金以及其他金屬產品。

營業額指扣除銷售稅及增值稅後，向客戶銷售貨品的價值。於年內確認為營業額的主要收入金額分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銷售：		
— 黃金	3,950,388	3,208,795
— 其他金屬	853,389	738,274
— 其他	37,759	19,659
減：銷售稅金及附加	(6,982)	(5,058)
	<u>4,834,554</u>	<u>3,961,670</u>

4. 其他收入

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
銀行利息收入	3,754	2,886
送貨服務收入	6,141	3,925
政府補助金	1,481	1,200
廢料銷售	2,827	2,905
其他投資股息收入	560	420
雜項收入	411	242
	<u>15,174</u>	<u>11,578</u>

5. 其他虧損淨額

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
按公允價值計算的金融工具已變現虧損淨額	(62,608)	(163,812)
按公允價值計算的金融工具未變現收益淨額 (附註11(e))	—	5,922
出售物業、廠房及設備、在建工程及無形資產虧損淨額	(8,609)	(498)
外匯虧損淨額	(44,803)	(32,153)
無形資產及商譽減值	(3,838)	—
其他	(1,520)	(786)
	<u>(121,378)</u>	<u>(191,327)</u>

6. 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除／(計入) 下列各項：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
(a) 融資成本：		
須於五年內悉數償還的銀行墊款利息開支	117,623	118,166
其他貸款利息	83	85
按攤銷成本計量的金融負債利息開支	2,696	5,185
其他借貸成本	2,985	1,128
	<u>123,387</u>	<u>124,564</u>
並非透過損益按公允價值處理的金融負債利息開支總額	123,387	124,564
減：於在建工程中資本化的利息開支*	(31,368)	(28,098)
	<u>92,019</u>	<u>96,466</u>

* 借貸成本已按每年5.31%至5.76% (二零零九年：3.50%至5.31%) 的比率撥充資本。

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
(b) 員工成本#		
薪金、工資及花紅	176,874	149,501
員工福利	16,424	14,939
退休福利計劃供款	15,796	11,780
	<u>209,094</u>	<u>176,220</u>
減：於在建工程中資本化的員工成本	(37,382)	(14,482)
	<u>171,712</u>	<u>161,738</u>

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
(c) 其他項目：		
存貨成本#	4,019,316	3,206,068
租賃預付賬款攤銷	2,162	2,143
物業經營租賃支出	3,116	2,384
研究及開發費用	7,665	7,572
(撥回)／下列項目的減值虧損準備：		
— 投資按金	—	80,000
— 應收北京久益投資有限公司(「北京久益」) 款項(附註11(f))	—	30,800
— 應收賬款及其他應收賬款(附註11(c))	(2,197)	2,376
— 採購按金	5,691	1,300
— 無形資產	3,731	—
— 商譽	107	—
排污費	2,141	1,801
環境修復費	13,282	10,485
	<u>3,900</u>	<u>3,582</u>
核數師酬金		
	<u>3,900</u>	<u>3,582</u>
無形資產攤銷#	97,069	49,667
減：於勘探及評估資產中資本化的攤銷	(83,502)	(25,273)
	<u>13,567</u>	<u>24,394</u>
折舊#	168,304	150,933
減：於在建工程中資本化的折舊	(6,093)	(4,871)
	<u>162,211</u>	<u>146,062</u>

存貨成本包括為數人民幣291,151,000元(二零零九年：人民幣247,670,000元)的員工成本、折舊及攤銷費用，該金額亦已包含於上文就該幾類開支而分別披露的各項總金額中。

7. 綜合損益表的所得稅

綜合損益表所示的稅項為：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本期稅項－中國所得稅		
本年度準備	136,664	96,552
過往年度準備不足／(超額)準備	311	(5,084)
	<u>136,975</u>	<u>91,468</u>
遞延稅項		
臨時差異的產生與撥回	(8,598)	(40,035)
	<u>128,377</u>	<u>51,433</u>

8. 股息

應付本公司股東本年度應佔股息

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於結算日後提議分派的末期股息每股普通股 人民幣0.10元 (二零零九年：人民幣0.05元)	<u>77,025</u>	<u>38,512</u>

根據於二零一一年三月三十一日董事會會議通過的決議，有關就截至二零一零年十二月三十一日止年度派發每股人民幣0.10元 (二零零九年：人民幣0.05元) 合共人民幣77,024,909元 (二零零九年：人民幣38,512,455元) 的末期股息的動議於股東週年大會上提呈股東批准。於結算日後動議分派的末期股息人民幣77,024,909元 (二零零九年：人民幣38,512,455元) 並未於結算日確認為負債。

9. 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利是按本公司股東應佔溢利人民幣266,451,000元 (二零零九年：人民幣118,044,000元) 及年內已發行的普通股770,249,091股 (二零零九年：770,249,091股) 計算。

(b) 每股攤薄盈利

由於年內並無任何攤薄之普通股，因此本年度及上年度的每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

10. 分部報告

本集團按分部 (乃由業務組合 (生產流程、產品及服務) 組成) 及地區管理其業務。按照與向本集團最高行政管理人員內部呈報資料以進行資源分配及表現評估時所採用的資料一致的方式，本集團確定下列四個報告分部。具有相似性質的生產流程、產品及服務的經營分部已整合，形成以下呈報分部。

採礦－中國	－	於中國的黃金開採及選煉業務
採礦－吉國	－	於吉國的黃金開採及選煉業務
冶煉	－	於中國開展的黃金及其他金屬冶煉及精煉業務
加工	－	於中國開展的銅加工業務

(a) 分部業績、資產及負債

為了評估分部業績及分配分部間資源，本集團高級行政管理人員按下述基準監督各呈報分部的業績、資產及負債：

分部資產包括所有有形資產、無形資產、遞延稅項資產及流動資產，惟由總部管理的金融資產及其他公司資產的投資則除外。分部負債包括個別分部業務應佔的應付債項及應計費用，以及該等分部直接管理的銀行貸款及其他借貸，惟總部管理的銀行借貸則除外。

收入及開支乃經參考該等分部所產生的銷售及開支或因該等分部的資產折舊或攤銷而產生的開支而分配至呈報分部。然而，除呈報分部間銷售貨品外，本集團不會計量分部間互相提供的協助，包括共享資產及專有技術。

就年內資源分配及分部表現評估向本集團最高行政管理人員呈報的本集團呈報分部的有關資料載列如下。

	採礦－中國		採礦－吉國		冶煉		加工		總計	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
來自外間客戶的收入	-	-	-	-	4,462,989	3,767,503	378,547	199,225	4,841,536	3,966,728
來自分部之間收入	817,770	795,235	-	-	343,439	120,765	-	-	1,161,209	916,000
營業稅	(184)	(148)	-	-	(6,795)	(4,908)	(3)	(2)	(6,982)	(5,058)
呈報分部收入	<u>817,586</u>	<u>795,087</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>4,799,633</u>	<u>3,883,360</u>	<u>378,544</u>	<u>199,223</u>	<u>5,995,763</u>	<u>4,877,670</u>
呈報分部溢利／(虧損)	<u>262,560</u>	<u>240,089</u>	<u>(3,588)</u>	<u>(5,140)</u>	<u>418,844</u>	<u>388,095</u>	<u>34,737</u>	<u>21,042</u>	<u>712,553</u>	<u>644,086</u>
呈報分部資產	<u>1,666,490</u>	<u>1,754,228</u>	<u>690,500</u>	<u>685,698</u>	<u>1,659,162</u>	<u>1,146,638</u>	<u>1,124,017</u>	<u>753,848</u>	<u>5,140,169</u>	<u>4,340,412</u>
呈報分部負債	<u>852,511</u>	<u>816,014</u>	<u>711,667</u>	<u>669,981</u>	<u>276,080</u>	<u>232,213</u>	<u>905,525</u>	<u>553,403</u>	<u>2,745,783</u>	<u>2,271,611</u>
其他分部報告信息										
利息費用	(28,234)	(28,256)	(2,823)	(4,808)	(19,799)	(11,542)	(9,368)	(4,099)	(60,224)	(48,705)
匯兌損失淨額	-	-	(41,327)	(29,908)	-	-	(1,120)	(4)	(42,447)	(29,912)
本年度折舊及攤銷	(115,278)	(149,396)	(157)	(4,086)	(36,349)	(640)	(21,457)	(11,219)	(173,241)	(165,341)
減值／(撥備)：										
－應收賬款及 其他應收賬款	1,695	-	-	-	50	(2,376)	452	-	2,197	(2,376)
－採購按金	-	-	-	-	(5,691)	(1,300)	-	-	(5,691)	(1,300)
－無形資產	(3,731)	-	-	-	-	-	-	-	(3,731)	-

(b) 呈報分部收入、盈虧、資產及負債對賬

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入		
呈報分部收入	5,995,763	4,877,670
分部之間收入抵銷	<u>(1,161,209)</u>	<u>(916,000)</u>
綜合營業額	<u>4,834,554</u>	<u>3,961,670</u>
溢利		
呈報分部溢利	712,553	644,086
分部之間溢利抵銷	<u>(59,979)</u>	<u>(36,513)</u>
來自本集團外間客戶的呈報分部溢利	652,574	607,573
其他虧損淨額	<u>(121,378)</u>	<u>(191,327)</u>
融資成本	<u>(92,019)</u>	<u>(96,466)</u>
未分配總部及公司開支	<u>(52,923)</u>	<u>(37,306)</u>
其他應收賬款及投資按金的減值虧損	<u>-</u>	<u>(110,800)</u>
綜合除稅前溢利	<u>386,254</u>	<u>171,674</u>
資產		
呈報分部資產	5,140,169	4,340,412
分部之間的應收賬款抵銷	<u>(260,082)</u>	<u>(105,293)</u>
未變現溢利抵銷	<u>(51,419)</u>	<u>(32,198)</u>
其他投資	4,828,668	4,202,921
總部管理的現金及現金等價物	10,504	10,504
未分配總部及公司資產	<u>272,514</u>	<u>405,331</u>
	<u>217,420</u>	<u>293,162</u>
綜合資產總值	<u>5,329,106</u>	<u>4,911,918</u>
負債		
呈報分部負債	2,745,783	2,271,611
分部之間的應付賬款抵銷	<u>(260,082)</u>	<u>(105,293)</u>
未分配總部及公司負債	2,485,701	2,166,318
	<u>735,448</u>	<u>863,463</u>
綜合負債總值	<u>3,221,149</u>	<u>3,029,781</u>

11. 應收賬款及其他應收賬款、按金和預付賬款

應收賬款及其他應收賬款、按金和預付賬款包括：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收賬款	224,271	69,125
應收票據	65,146	37,031
減：呆賬準備	(3,699)	(4,152)
	<u>285,718</u>	<u>102,004</u>
其他應收賬款、按金和預付賬款	191,907	142,822
減：呆賬準備	(1,119)	(2,863)
	<u>190,788</u>	<u>139,959</u>
採購按金 (附註11(d))	148,249	127,761
減：不交收準備	(20,084)	(14,393)
	<u>128,165</u>	<u>113,368</u>
衍生金融資產 (附註11(e))	–	15,766
衍生金融工具按金 (附註11(e))	44,287	121,973
應收北京久益款項 (附註11(f))	–	47,900
	<u>44,287</u>	<u>185,639</u>
	<u>648,958</u>	<u>540,970</u>

所有應收賬款及其他應收賬款、按金和預付賬款預期可於一年內收回。

(a) 賬齡分析

於結算日，應收賬款及應收票據（已扣除呆賬準備）的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
三個月內	238,102	75,175
超過三個月但少於六個月	43,452	26,785
超過六個月但少於一年	4,164	44
	<u>285,718</u>	<u>102,004</u>
於十二月三十一日	<u>285,718</u>	<u>102,004</u>

本集團要求客戶在付運貨物前以現金或票據繳付全數貨款。本集團只會在經過磋商後，方允許有良好交易記錄的部份主要客戶以最長180天為限賒賬。

(b) 並無減值的應收賬款及應收票據

並無個別或整體地被認為出現減值的應收賬款及應收票據的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未逾期亦無減值	281,554	101,960
逾期少於一年	4,164	44
	<u>285,718</u>	<u>102,004</u>

未逾期亦無減值的應收賬款是與近期並無拖欠記錄的廣泛客戶有關。

已逾期但無減值的應收賬款是與有良好還款記錄的多名獨立客戶有關。根據以往經驗，由於信貸質素並無重大變化，加上有關結餘仍被認為可全數收回，故管理層相信毋須就該等結餘作減值準備。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

(c) 應收賬款及其他應收賬款減值

有關應收賬款及其他應收賬款的減值虧損是使用備抵賬記錄，惟本集團認為收回款項的機會甚微則除外，在此情況下減值虧損直接在應收賬款及其他應收賬款中撇銷。

年內應收賬款呆賬準備的變動如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	7,015	4,644
確認減值虧損	325	5,542
撥回減值虧損	(2,522)	(3,166)
撇銷不可收回金額	-	(5)
	<u>4,818</u>	<u>7,015</u>
於十二月三十一日	<u>4,818</u>	<u>7,015</u>

於二零一零年十二月三十一日，本集團的應收賬款及其他應收賬款當中，有人民幣4,818,000元（二零零九年：人民幣7,015,000元）被個別地斷定出現減值。

(d) 採購按金

採購按金指本集團預先向供應商支付的金額，以取得及時及穩定的金精粉供應，以供日後冶煉之用。本公司董事認為本集團已採取適當程序評估供應商供應金精粉的能力，並預期該採購按金可分別在日後向各供應商採購金精粉時逐步收回。

(e) 衍生金融工具按金

本集團就其於一般業務過程中訂立的商品衍生合約向獨立期貨交易代理存入按金人民幣44,287,000元（二零零九年：人民幣121,973,000元），主要保障本集團避免受黃金商品及銅商品價格波動的影響。本集團商品衍生合約於二零一零年及二零零九年十二月三十一日的名義金額載列如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
期貨商品合約		
— 買入	-	-
— 賣出	-	616,337
	<u>-</u>	<u>616,337</u>

本集團於二零一零年十二月三十一日按公允價值重新計量的商品衍生合約的未變現收益淨額於截至二零一零年十二月三十一日止年度的損益確認如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
衍生金融資產	-	15,766
衍生金融負債 (附註12)	-	(9,844)
	<u>-</u>	<u>(9,844)</u>
未變現收益淨額 (附註5)	<u>-</u>	<u>5,922</u>

(f) 應收北京久益款項

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收北京久益款項	30,800	78,700
減：減值虧損	(30,800)	(30,800)
	<u> -</u>	<u> 47,900</u>

根據本公司與北京久益就延長建議收購的補償付款而訂立的補充協議，北京久益應分兩期向本公司支付人民幣108,700,000元。

於截至二零零九年及二零一零年十二月三十一日止年度，北京久益分別向本公司結付款項人民幣30,000,000元及人民幣47,900,000元。董事認為餘額人民幣30,800,000元將無法收回，因此已於二零一零年及二零零九年十二月三十一日就餘額人民幣30,800,000元作出減值虧損準備。

12. 應付賬款及其他應付賬款

流動應付賬款及其他應付賬款：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應付賬款	164,200	72,187
其他應付賬款	145,093	143,479
應付採礦權款項	92,594	92,300
應付薪金及福利	57,234	39,281
遞延收入	43,411	31,560
應計費用	14,796	18,688
應付利息	12,994	12,884
預收款項	7,408	2,888
衍生金融負債 (附註11(e))	-	9,844
應付非控股權益 (附註(a))	9,805	-
	<u> 547,535</u>	<u> 423,111</u>
非流動其他應付賬款		
應付採礦權款項	7,869	12,900
應計清拆成本	4,410	4,706
應付非控股權益 (附註(a))	18,345	28,945
	<u> 30,624</u>	<u> 46,551</u>

- (a) 應付非控股權益款項為無抵押、免息及須分別於二零一一年四月一日及二零一二年六月二十四日償還。

應付賬款及其他應付賬款包括應付債項，於結算日的賬齡分析如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
三個月內	155,732	64,513
超過三個月但少於六個月	3,898	3,044
超過六個月但少於一年	1,946	1,784
超過一年但少於兩年	813	1,837
超過兩年	1,811	1,009
	<u>164,200</u>	<u>72,187</u>

管理層討論及分析

業務回顧

於二零一零年，本集團生產黃金約14,584公斤（約468,886盎司），比去年同期減少約226公斤（約7,266盎司）或1.5%。集團營業額增加22.1%至約人民幣4,841,536,000元。本年度溢利為約人民幣257,877,000元，比去年同期增加約114.5%。每股基本盈利為人民幣0.35元。有關增長主要是由於減值虧損減少及本集團主要產品價格上漲所致。

由於原材料佔總生產成本超過83%，本集團欲透過收購及擴大礦山生產規模，提高自有礦山金產量，提高整體生產經營指標，以降低外購原材料之風險。

1. 採礦分部 – 中國

營業額及生產

採礦業務主要包括銷售金精粉及合質金。大部份金精粉及合質金均銷售予本集團的冶煉廠作為集團內公司間的銷售。

下表載列採礦分部按產品分類的生產及銷售數量之分析：

	單位	二零一零年		二零零九年	
		概約 生產數量	概約 銷售數量	概約 生產數量	概約 銷售數量
金精粉	公斤	1,946	1,793	1,931	1,844
合質金	公斤	1,398	1,367	1,934	1,941
其中：河南地區	公斤	342	296	640	641
新疆地區	公斤	818	817	907	907
內蒙古地區	公斤	238	254	387	393
合計	公斤	3,344	3,160	3,865	3,785
合計	盎司	107,512	101,596	124,263	121,691

本集團採礦分部於二零一零年度的總營業額為約人民幣817,586,000元，較二零零九年約人民幣795,087,000元增加約2.8%。年內河南礦區，新疆礦區及內蒙礦區之營業額佔採礦分部總營業額分別約63.79%，27.50%及8.71%。本集團之合質金生產數量減少約536公斤至約1,398公斤，金精粉生產數量增加約15公斤至約1,946公斤。

分部業績

本集團於二零一零年度之採礦分部業績總額約人民幣262,560,000元，較二零零九年度約人民幣240,089,000元增加約9.4%。本集團於二零一零年度的採礦業務分部業績與分部營業額比率約為32.1%，較二零零九年度約30.2%增加約1.9%。

2. 冶煉分部

本集團現時之冶煉廠位於河南省，能綜合回收金、銀、銅及硫。其產品包括金錠、銀、銅產品及硫酸。下表載列冶煉分部按產品分類的生產及銷售數量之分析：

產品	單位	二零一零年		二零零九年	
		概約 生產數量	概約 銷售數量	概約 生產數量	概約 銷售數量
金錠	公斤	14,584	14,609	14,810	14,875
	盎司	468,886	469,690	476,153	478,242
白銀	公斤	39,662	39,165	40,541	58,653
	盎司	1,275,163	1,259,184	1,303,423	1,885,738
銅產品	噸	13,104	13,092	11,580	13,859
硫酸	噸	157,499	157,984	171,695	172,311

銷售及生產

本集團於二零一零年度的冶煉分部總營業額約為人民幣4,799,633,000元，較二零零九年同期約人民幣3,883,360,000元增加約23.6%。有關增幅主要由於金錠銷售價格較去年同期上升約25.4%。

本集團每日處理金精粉約1,000噸，生產使用率約100%。本集團的金，銀，銅及硫酸產量比去年同期增加／(減少)約(1.5)%、(2.2)%、13.2%及(8.3)%。本年之金回收率約95.5%，銀回收率約70.7%，銅回收率約95.3%，本集團之回收率繼續保持在較高水平。

分部業績

本集團於二零一零年度之冶煉分部業績總額為約人民幣418,844,000元，較二零零九年約人民幣388,095,000元增加約7.9%。本集團於二零一零年度的冶煉業務分部業績與分部營業額比率約為8.7%，較二零零九年度約10.0%減少約1.3%。

財務資料

1. 合併經營業績

營業額

本集團按產品分類的營業分析如下：

	二零一零年			二零零九年		
	金額 (人民幣 千元)	銷售數量 (公斤／噸)	每單位售價 (人民幣元 公斤／噸)	金額 (人民幣 千元)	銷售數量 (公斤／噸)	每單位售價 (人民幣元 公斤／噸)
金錠	3,950,388	14,609公斤	270,408	3,208,795	14,875公斤	215,717
白銀	151,854	39,165公斤	3,877	163,434	58,653公斤	2,786
銅產品	320,168	6,452噸	49,623	363,339	10,539噸	34,476
銅箔	378,548	5,277噸	71,735	199,225	3,591噸	55,479
硫酸	37,759	157,973噸	239	19,659	172,000噸	114
鉛精粉	2,819	358噸	7,874	12,276	2,680噸	4,581
稅前營業額	4,841,536			3,966,728		
減：銷售稅	(6,982)			(5,058)		
	<u>4,834,554</u>			<u>3,961,670</u>		

本集團二零一零年度的營業額約為人民幣4,841,536,000元，較上年度增加約22.1%。當中金錠營業額佔總營業額81.6%。有關增幅主要由於年內出售的金錠平均售價上升約25.4%。

本集團於二零零八年增加銅加工業務，主要生產銅箔。二零一零年銅箔產量為5,711噸及銷量為5,277噸，較上年度增加約64.7%及47.0%。

於二零一一年度，二期銅箔廠主要生產高檔銅箔將全部投入生產，預期生產約13,000噸銅箔及富金礦業有限責任公司（「富金」）的日處理2,000噸選礦廠建成並進行設備調試工作，計畫二零一一年六月前開始投產。這二個重點項目將為本集團帶來業績增長及增加礦山金產量。

毛利及毛利率

本集團於二零一零年的毛利及毛利率分別約為人民幣815,238,000元及16.9%，較二零零九年分別增加／(減少)約7.9%及(2.2)%。毛利上漲主要由於黃金價格上升所致，毛利率下降主要是礦山開採成本及原材料成本上漲。

其他收入

本集團於二零一零年的其他收入約為人民幣15,174,000元，較二零零九年度約人民幣11,578,000元增加約31.1%。主要由於利息收入及硫酸送貨服務收入分別增加人民幣868,000元及人民幣2,216,000元。

其他虧損淨額

本集團於二零一零年的其他虧損淨額約為人民幣121,378,000元，二零零九年度虧損淨額約人民幣191,327,000元減少約36.6%。主要虧損來自衍生金融工具的已變現的損失約為人民幣62,608,000元及外匯虧損約人民幣44,803,000元。

銷售及分銷開支

本集團於二零一零年的銷售及分銷開支約為人民幣22,789,000元，較上年度增加約23.0%。有關增幅主要由於銅箔產量擴大，銷售及分銷開支費用相應增加。

行政開支及其他經營開支

本集團於二零一零年的行政開支及其他經營開支約為人民幣207,972,000元，較二零零九年約人民幣178,388,000元增加約16.6%。有關增幅主要由於本集團的生產及經營規模之擴大。

財務費用

本集團於二零一零年度的財務費用約為人民幣92,019,000元，較二零零九年度約人民幣96,466,000元減少約4.6%。主要是本年度的平均貸款本金較二零零九年較少。

本公司股本持有人應佔溢利

於二零一零年度本公司股本持有人應佔溢利約為人民幣266,451,000元，較二零零九年度約人民幣118,044,000元增加約125.7%。二零一零年度的純利率約為5.3%，較二零零九年度約3.0%增加約2.3%。本公司每股基本盈利為人民幣0.35元。本集團建議派發股息每股人民幣0.10元。

2. 流動資金及財務資源

本集團一般透過內部產生資金及銀行貸款為收購及營運提供資金。於二零一零年十二月三十一日，現金及銀行結餘為人民幣323,712,000元，其中6.3%以港元計值。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的股東權益為人民幣2,107,957,000元（二零零九年十二月三十一日：人民幣1,882,137,000元）。於二零一零年十二月三十一日，本集團擁有流動資產為人民幣2,139,889,000元（二零零九年十二月三十一日：人民幣1,998,275,000元）及流動負債為人民幣1,998,745,000元（二零零九年十二月三十一日：人民幣1,277,221,000元）。流動比率為1.07（二零零九年十二月三十一日：1.56）。

於二零一零年十二月三十一日，本集團共有約人民幣2,577,142,000元的未償還銀行貸款，年利率介於4.62%至5.96%，其中約人民幣1,393,000,000元須於一年內償還、約人民幣500,000,000元須於一年後但於兩年內償還，約人民幣684,142,000元需於兩年後開始償還。於二零一零年十二月三十一日的負債比率為48.4%（二零零九年十二月三十一日：51.2%），乃按總借貸除以資產總值計算。

於二零一零年十月二十日，本集團刊登有關建議發行本金總額為人民幣7億元的中期票據的公告。於二零一一年三月二十五日，本公司已在中國發行五年期限人民幣4億元的中期票據。該等票據為無抵押及將於二零一六年三月二十五日贖回，並須按中國人民銀行的一年期存款利率另加差額每年2.95%的浮動利率計息。中期票據分2期發行，募集資金將用於補充公司項目流動資金及償還銀行貸款。

3. 抵押

於二零一零年十二月三十一日，本集團以伊斯坦貝爾德金礦的採礦權（賬面值人民幣118,070,000元）及富金（位於吉爾吉斯共和國（「吉國」）之附屬公司）的普通股作為向國家開發銀行借貸之抵押。

4. 重大收購

報告期內，本集團無重大收購。

5. 市場風險

本集團需承受各種市場風險，包括金價及其他商品價值波動，以及利率及匯率的變動。

金價及其他商品價值風險

本集團年內的營業額及溢利受金價及其他商品價值波動所影響，原因為本集團的產品均按市場價格出售，有關價格波動並不受本集團控制。本集團沒有並嚴禁利用商品衍生工具或期貨作投機用途，所有商品衍生工具皆用於規避金價及其他商品價值的任何潛在波動。

利率

本集團面對有關債項利率波動的風險。本集團就支持資本開支及一般營運資金需求等產生債務承擔。本集團的銀行貸款利率或會由放款人根據有關中國人民銀行規例的變動而作出調整。倘中國人民銀行調高利率，則本集團的融資成本將會上升。此外，倘本集團日後需要進行債務融資，則利率上調將會使新增債項的成本增加。

匯率風險

本集團之交易主要以人民幣進行。因此，匯率波動可能影響國際及本地金價，並對本集團的經營業績構成影響。人民幣並非自由兌換的貨幣。而人民幣兌一籃子貨幣可能出現波動。中國政府可能對人民幣自由貿易採取進一步行動及措施。

除了上述以外，本集團面臨匯率風險主要是某些銀行存款和其他應付款項以外匯計算。主要引起匯率風險是美元。

匯率波動或會使本集團兌換或換算成港元的淨資產、盈利及任何宣派的股息有不利影響。

業務風險

吉國正經歷政治及經濟變動，該變動已對並可能繼續對本集團附屬公司富金及帕拉德克斯有限責任公司在該環境下經營的活動造成影響。資本及信貸市場緊縮及其對吉國經濟所造成的影響，令該環境的經濟前景更不明朗。因此，在吉國經營業務須承受其他市場一般不存在的風險。

6. 合約責任

於二零一零年十二月三十一日，本集團就有關建設成本並未在財務報表內撥備的資本承擔總數約人民幣100,835,000元，較二零零九年十二月三十一日約人民幣230,725,000元減少約人民幣129,890,000元。

於二零一零年十二月三十一日，本集團根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃付款總數約人民幣9,444,000元，其中約人民幣2,396,000元須於一年內支付，約人民幣6,650,000元須於一年後但於五年內支付及約人民幣398,000元須於五年後支付。

7. 或然負債

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債。

8. 資本開支

於二零一零年，本集團的資本開支約人民幣529,672,000元，較二零零九年約人民幣823,560,000元減少約35.7%。

本集團的資本開支主要涉及礦井建築工程，拓展項目的設備及更新生產設備等。

9. 僱員

於二零一零年，本集團平均僱員數目為5,697名。本公司高度重視人力資源，為僱員提供具競爭力的薪酬及培訓計劃。

企業管治

自H股於二零零六年一月十二日在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市後，本公司已全面遵守上市規則附錄十四所載企業管治常規守則的所有守則條文，惟守則條文第A.2.1條（區分董事長與主要行政人員的職責）及第A.4.2條（為填補空缺而獲委任的董事須於獲委任後首個股東大會上由股東選舉）偏離者除外。

許高明先生為本公司的董事長及主要行政人員，並擁有豐富的行業經驗。董事會認為擁有一名對本集團的業務有所認識，能帶領討論及提示董事會，尤其是能適時就本行業內各種問題及發展向非執行董事作出必要的指引的董事長為符合本集團的最佳利益。此外，公司章程有明確界定董事會及管理層的責任及董事會相信有關架構能促使本集團更及時及有效率地實施所作的決定。

至於選舉新委任董事方面，本公司已遵守上市規則附錄三第4(2)段的規定，准許為填補董事會空缺而獲委任的董事須於上市發行人的下一屆股東週年大會上重選。就此，本公司並無採納規定於下屆股東週年大會重選董事的守則條文第A.4.2條。

審核委員會

審核委員會由一名非執行董事和四名獨立非執行董事成員組成，即閔萬鵬（主席）、王育民、牛鍾潔、王瀚和杜莉萍。

審核委員會已連同管理層審閱本集團所採納的會計原則及慣例，並討論截至二零一零年十二月三十一日止年度內部監控及期末業績草稿之財務報告事宜。審核委員會認為年度財務報表遵守會計準則，並作出適當的披露。

購買、出售或贖回本公司股份

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司及其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司股份。

股息

於二零一一年三月三十一日舉行的董事會會議上，董事就截至二零一零年十二月三十一日止年度建議派付末期股息人民幣0.10元（含稅）（二零零九年：人民幣0.05元）。二零一零年末期股息須經本公司股東週年大會上審議及批准。

暫停辦理過戶登記手續

本公司將於二零一一年五月五日星期四至二零一一年六月三日星期五（首尾兩天包括在內）暫停辦理股東登記，在該期間不會辦理股份過戶登記手續。為符合出席即將舉行之股東週年大會的資格，所有過戶文件連同有關股票須最遲於二零一一年五月四日星期三下午四時正前遞交本公司H股股份過戶登記處（香港中央證券有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓）（就H股持有人而言）或本公司持有人的註冊辦事處（地址為中國河南省靈寶市道南工業區尹莊鎮新村）（就內資股持有人而言）。

董事進行證券交易的標準守則

本公司採納上市規則附錄十所載的上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），作為本公司董事及監事證券交易的行為守則。本公司已向全體董事作出具體查詢，本公司所有董事及監事均已確認彼等於截至二零一零年十二月三十一日止年度期間一直遵守標準守則所載之規定。

刊載業績公佈及年報

本業績公佈已於香港交易及結算所有限公司（「港交所」）網站（www.hkexnews.hk）及本公司的網站（www.irasia.com/listco/hk/lingbao）刊登。二零一零年年報將會稍後寄發予股東，並將會載列於港交所網站及本公司之網站。

承董事會命
靈寶黃金股份有限公司
主席
許高明

香港，二零一一年三月三十一日

於本公佈日期，本公司董事為：

執行董事：許高明、靳廣才、劉鵬飛、張果及何成群先生；

非執行董事：王育民；及

獨立非執行董事：牛鍾潔、王瀚、閔萬鵬及杜莉萍。